

مروایت بر شخصیت

ابن خلدون

موزخ و جامعه شناس جهان اسلام

مجید نجف پور

دیر تاریخ منطقه ۷ تهران

چکیده

ابن خلدون دوران کودکی و نوجوانی خود را به تحصیل گذراند و چون علاقه زیادی به ادامه تحصیل و کسب فیض بیشتر از استادان بلاد مختلف داشت، مسافرنهای متعددی کرد. وی، گرچه به دلیل نظر سیاسی اش حدود بیست سال در مشاغل و فعالیتهای اجرایی بود ولی از مطالعه و تدریس دست برآورد نداشت، تا آنکه در سال ۷۷۶ عزم خود را چشم کرد که صرف‌آبه کار علمی پردازد. در این دوره ۳۲ ساله باقیمانده از عمرش بود که کتاب با ارزش تاریخ و مقدمه را نوشت و در مراکز علمی بزرگی چون جامع الازه ر تدریس کرد. در این مرحله به کارهای اجرایی جز تولیت برخی از مدارس علمی و چند دوره کوتاه که قاضی القضاة بود، نپرداخت.

ابن خلدون بیش از شصت و پنج فصل را از ۱۹۳ فصل کتاب مقدمه به امر تعلیم و تربیت اختصاص داده است و ضمن تاریخچه‌ای، آموزش و پرورش را از صدر اسلام تا زمان خود ترسیم می‌کند و به مبانی آرای تربیتی خود، در حوزه معرفت شناسی، انسان شناسی، روان شناسی و جامعه شناسی می‌پردازد و در موضوعاتی چون مراحل آموزش، روشهای یادگیری، زمینه‌های تربیت و اهداف تربیت، دیدگاههای خود را تبیین می‌نماید.

شرح حال

۱- دوره کودکی و نوجوانی و تحصیل
ابن خلدون در خانواده‌ای دارای مقام و ممتازت اجتماعی و علمی پرورش یافت. وی هم تحت تأثیر اخبار مربوطه به نیاکان خود بود که برای وی نقل می‌شد و هم پدرش که مردمی عالم، اهل مطالعه و مدرس بود و افراد زیادی برای کسب دانش به محضر او می‌آمدند وی را تحت تعلیم و تربیت قرارداد؛ همین موجب گردید تابا علاقه، هم به میدان علم قدم گذارد و فعالانه در جستجوی دانش و ارتقای علمی خود باشد و به تحقیق و تدریس پردازد، و هم به عرصه سیاست وارد شود و انتخاراتی کسب نماید و تجربیات سیاسی و اجتماعی خود را به رشته تحریر درآورد.
ابن خلدون با شوق و علاقه به تحصیل پرداخت.^۱ از پدر و استادان متعددی بتدریج دانشها قرائت قرآن، نحو، حدیث، فقه، علوم عقلی، منطق و سایر فنون تعلیمی را فراگرفت.^۲ وی در هیجده سالگی (سال ۷۴۹ هـ) پدر و تعدادی از استادان خود را (بر اثر بیماری وبا) از دست داد ولی به دلیل علاقه زیادش به ادامه تحصیل ملازم استادش عبدالله آیلی شد و سه سال دیگر از محضر او کسب

ولی‌الدین ابوزید عبدالرحمن بن محمد بن محمد بن حسن بن محمد بن جابر ابن محمد بن ابراهیم بن عبدالرحمن ابن خلدون^۱ در اول ماه رمضان سال ۷۳۲ در تونس به دنیا آمد^۲ و در بیست و پنجم ماه رمضان سال ۸۰۸ در قاهره وفات یافت.^۳

ابن خلدون از بنی خلدون در اشیلیه^۴ است.^۵ جد وی محمد در سال ۶۲۵ به تونس رفت و وزیر ابوحفص و پس از او وزیر فرزندش مستنصر گردید^۶ پدر ابن خلدون که نیز نامش محمد است، گرچه در آغاز جوانی به امر سپاهیگری و اداری مشغول بود ولی تحت تأثیر فقیه مشهور و عارف به ادبیات عرب و شعر، عبدالله الرُّنْدِی قرار گرفت و به فقه و ادبیات علاقه مند شد و پس از مدتی از علمای فقه و ادبیات گردید. وی در سال ۷۴۹ در حالی که ابن خلدون هجده ساله بود^۷، بر اثر بیماری وبا درگذشت.^۸

دوره‌های زندگی ابن خلدون دوره‌های زندگی علمی، سیاسی و اجتماعی ابن خلدون را می‌توان بدین صورت تقسیم کرد:

علم کرد.^{۱۱} پایان تحصیل او آن هنگام بود که استادش ایلی، وی را ترک کرد و به درخواست سلطان ابوعنان پیش اورفت.

۲- دورهٔ جوانی و سیاست

پس از رفتن استاد ایلی و تنها مائدن ابن خلدون، ابو محمد بن تافراکین، که رهبر شورشیان علیه حکومت تونس بود و ابواسحاق حفصی را به تخت سلطنت نشانده بود و خود به کفالت از وی امور سلطنت را اداره می‌کرد، از ابن خلدون خواست تا بیرونی و نویسنده‌گی دربار سلطان ابواسحاق را پذیرد. ابن خلدون، با این انگیزه^{۱۲} که می‌تواند با قبول این پیشنهاد، زودتر به مغرب برود و استادان آن دیار را ملاقات کند و کسب فیض نماید، با آن درخواست موافقت کرد و وارد عرصهٔ سیاست نیز شد.

وی در سفر جنگی که همراه لشکر بود، از فرست استفاده و فرار کرد و به مغرب رفت و استادان متعددی را ملاقات کرد.^{۱۳} ابن خلدون در سال ۷۵۵ به سلطان ابوعنان در فاس پیوست و به اکراه^{۱۴} سمت دبیری و توقيع نامه‌های او را بر عهده گرفت ولی توانست از اجتماع اهل علم که سلطان آن را تأسیس کرده بود، بهره ببرد. وی استادان بزرگ علمی را در زمینهٔ قرآن، ادب، تصوف، اصول، کلام، فقه و معقول^{۱۵} نام می‌برد که در آنجا با آنها آشنا شده و مذاکرهٔ علمی داشته و از آنها اجازهٔ بحث و تدریس نیز گرفته است.^{۱۶}

ابن خلدون در مدت هشت سال که در فاس اقامت کرد مشاغل گوناگون سیاسی را در عهد چهار سلطان و دو وزیر که نسبت به سلاطین خود روش مستقلانه و حاکمیت مطلق پیش گرفته بودند، بر عهده داشت.^{۱۷} وی در عهد سلطان ابوعنان در اواخر سال ۷۵۷ به امیر حفصی محمد بن عبدالله امیر مخلوع بجاایه، که مجبور به اقامت در فاس بود، نیز کمک کرد تا وسایل فرار او را فراهم سازد. او هم قول داد که منصب صدراعظمی و نخست وزیری خود را پس از به دست آوردن قدرت به ابن خلدون تفویض نماید. سلطان از پنهانکاری این دو اطلاع یافت و ابن خلدون را زندانی کرد.^{۱۸} وی تا هنگام مرگ ابوعنان (به مدت دو سال) در زندان بود. وزیر سلطان ابوعنان، حسن بن عمر، که پس از وی زمام امور را به عهده گرفت، وی را از زندان آزاد کرد و دوباره به سمت دبیری و توقيع نامه‌ها گماشت.^{۱۹} پس از آنکه ابوسالم با کمک خود ابن خلدون، قدرت را به دست گرفت، نیز به سمت دبیری خاص برگزیده شد و منصب دادرسی عرایض نیز به وی سپرده شد.^{۲۰} دو سال سلطنت ابوسالم به ابن خلدون خیلی خوش گذشت زیرا هم حقوق او زیاد شد و هم دستش در امر حکومت بازتر گردید. او به طور کلی مورد اعتماد سلطان و در غیابش عهده دار خانواده اش نیز بود.^{۲۱}

ابن خلدون همچنان تا سال ۷۶۴ ملازم با سلاطین و درگیر امر سیاست بود تا آن که برای رهایی از آشوب و رسیدن به زندگی آرام و برای ادامهٔ کار علمی به اندلس رفت ولی پس از مدتی، فرمانروایان

ابن خلدون همچنان تا سال ۷۶۴ ملازم با سلاطین و درگیر امور سیاست بود تا آن که برای رهایی از آشوب و رسیدن به زندگی آرام و برای ادامهٔ کار علمی به اندلس رفت ولی پس از مدتی، فرمانروایان اندلس آسودهٔ خاطر نبودند، از سلطان اندلس خواستند او را به مغرب تبعید کنند.

مغرب، که از رفتن وی به اندلس آسودهٔ خاطر نبودند، از سلطان اندلس خواستند او را به مغرب تبعید کنند. ابن خلدون پس از دو سال و در پی تقطیع‌های سلطان از ناحیهٔ سلاطین مغرب و سعایت داخلی^{۲۲} در سال ۷۶۶ مجبور شد از دریا به «بجایه» رود. سلطان بجایه، ابو عبدالله به استقبال او رفت و برای استفاده از او دستور داد اعضای دولت همه تحت سیاست و تدبیر او به امور و اداره کشور پردازند. ابن خلدون ضمن پرداختن به امور اداری و سیاسی مملکت در مسجد جامع شهر، به تدریس علوم می‌پرداخت و به قول خودش از این وظیفه غفلت نمی‌کرد.^{۲۳}

این وضع یکسال بیش طول نکشید و سلطان ابو عبدالله، کشته شد و ابوالعباس پسر عمومی وی به سوی بجایه لشکر کشید؛ ابن خلدون که قادرت را در دست داشت، برای جلوگیری از خونریزی به استقبال او رفت و حکومت بجایه را به وی تسلیم کرد. او هم به ابن خلدون عنایت کرد و همچنان زمام امور را به وی سپرده. ولی پس از شنیدن سعایت‌های مردم، تصمیم گرفت از سمت دولتی کناره گیری کند و با اجازهٔ سلطان ابوالعباس به سوی «بسکرة»^{۲۴} رفت^{۲۵} و در حدود نه سال دیگر در خدمت سلطان‌ها و کمک به آنها در آنجا، تلمسان، فاس و بلاد دیگر بود تا سال ۷۷۶ که عزم خود را در ادامه دادن به کارهای علمی جزم کرد و از این‌رو به عنوان مسافرت و عمل به دستور سلطان ابوحمو مبنی بر کمک وی در اتحاد قبایل، از تلمسان خارج شد ولی به نزد اولاد عریف در کنار کوه «کزوی» رفت؛ آنان او را گرامی داشتند و کسانی فرستادند تا خانواده‌اش را از تلمسان پایورند و عذر خدمت را به سلطان از ناحیهٔ او ابلاغ کنند. او در قلعه^{۲۶} اولاد سلامه مخفی شد و در حالی که از دولت مغرب و تلمسان وحشت داشت، در آنجا ماند و تصمیم گرفت به دور از مسائل سیاسی، به تألیف کتاب تاریخ پردازد.^{۲۷}

دورهٔ تألیف و تدریس

ابن خلدون در قلعهٔ اولاد سلامه چهار سال ماند و به تألیف کتاب تاریخ پرداخت. وی بدون آنکه متابعی در دست داشته باشد محورهای اساسی کتاب خود را، بویژه مقدمه آن را، به رشته تحریر در آورد ولی احساس کرد برای تصحیح محفوظات به رشته تحریر درآمده و تکمیل تألیف خود به مطالعهٔ کتب نیازمند است، پس در سال ۷۸۰^{۲۸} تصمیم گرفت به تونس برود. نامه‌ای را به سلطان ابوالعباس نوشت، و اجازه

۸۰۷ سه بار دیگر ولايت قضا را به وى دادند و او را عزل کردند.^{۲۳}
 آنچه از زندگى تحصيلى، سياسى و علمى و لايت قضا ذكر
 گردید همه همان شرح حالى است که خود ابن خلدون تا همان سال
 وفاتش، آن را به رشته تحرير درآورده است.^{۲۴}

آثار و تأليفات

گرچه از لسان الدين خطيب^{۲۵} محمد بن عبدالله، دوست
 ابن خلدون که زندگى وى را به رشته تحرير درآورده است، نقل شده
 که ابن خلدون کتابهایی به نامهای: «رسالة فى المنطق»،
 رساله فى الحساب، تلخيص بعض ما كتبه ابن رشد، شرح لفصيدة
 البردة، تلخيص كتاب فخر الرازى، شرح لرجز فى أصول الفقه»
 داشته است^{۲۶}، ولی ابن خلدون که همه زندگى و آثار خود را به رشته
 تحرير درآورده، نامی از اين تأليفات نمى بردا و هیچ اثری از آنها هم
 در دسترس نیست. تنها کتابی که ابن خلدون دارد كتاب: «العبر و
 دیوان المبتدأ والخبر فی ایام العرب والعمج والبربر و من عاصرهم
 من ذوى السلطان الاعکر» است که طبعهای متعددی از آن موجود
 است از جمله: طبع هفت جلدی که مؤسسه جمال در بیروت منتشر
 کرده است و طبع هشت جلدی (که جلد ۸ آن فهرست است) دارالفنون
 در بیروت چند بار به چاپ رسانده است. جلد اول این كتاب همان
 است که به مقدمه ابن خلدون^{۲۷} معروف است و به نام كتاب اول و
 جلد های ۲ تا ۵ که مشتمل بر تاریخ
 عرب، اسلام، و مشرق است به نام
 كتاب دوم عنوان داده شده است و جلد
 ۶ و دوسوم از جلد ۷ که مشتمل بر
 تاریخ بربر و مغرب است و یک سوم از
 آن را که شرح حال خود ابن خلدون به
 قلم خودش است، مجموعاً به عنوان
 كتاب سوم^{۲۸} نامیده است.

مقدمه ابن خلدون و تعلیم و تربیت
 «مقدمه» دارای ۶ باب و ۱۹۳
 مقدمه و فصل است. عمدۀ مباحث
 تربیتی ابن خلدون در باب ششم^{۲۹}
 تحت عنوان «باب العلم و التعلیم»
 در پنجاه فصل^{۳۰} و پانزده فصل از
 ابواب دیگر که به صورت مستقل در
 تعلیم و تربیت بحث کرده، آمده
 است. علاوه بر این در فصلهای
 زیادی، در ضمن مباحث دیگر به امر
 تعلیم و تربیت نیز پرداخته شده
 است.

خواست تا به تونس، وطن آبا و اجدادیش برود، سلطان هم موافقت
 کرد. ابن خلدون به تونس رفت، «محمد بن عرفه» شیخ فتوای آن
 وقت، با او گرم گرفت و تعدادی از دانشجویان خود را برای طلب
 علم به محضرش فرستاد. ابن خلدون ضمن اینکه از کتابخانه ها برای
 تکمیل تاریخ خود استفاده می کرد، رسماً به تدریس علوم پرداخت.^{۳۱}

كتایش که پایان یافت یک نسخه از آن را به سلطان هدیه کرد.^{۳۲}
 ابن خلدون در نیمه شعبان سال ۷۸۴ با اجازه سلطان به استقبال و
 خداحافظی از شخصیت‌های سیاسی و علمی و به همانه زیارت خانه خدا
 و اعمال حج، تونس را ترک کرد و از طریق دریا، در اول ذی القعده به
 قاهره وارد شد. طلاب و فضلا که با خبر شدند، به استقبال آمدند و از
 وی خواستند که در جامع الازهر به تدریس پردازد. ولی تدریس را
 آغاز کرد.^{۳۳} در سال ۷۸۶ سلطان ظاهر او را به عنوان «قاضی القضاة»
 در فقه مالکی منصوب کرد^{۳۴} ولی پس از چند ماه عزل شد.^{۳۵} در همین
 سال ولی متولى مدرسه صالحیه که ویژه پیروان مذهب مالکی بود،
 شد. ولی آن هم چند ماه بیشتر طول نکشید زیرا خانواده ابن خلدون که
 از طریق دریا از تونس به مصر می آمدند، در دریا غرق شدند.
 ابن خلدون به دلیل ناراحتی و اشتغال فکری از این کار اجرائی عذر
 خواست و صرفاً به تدریس و تأليف پرداخت^{۳۶} تا آنکه در سال ۷۸۹
 برای فریضه حج به مکه رفت^{۳۷} و پس از آن و ملاقات با تعدادی از
 علماء در بلاد مسیر رفت و برگشت در ماه جمادی سال بعد به قاهره

بازگشت و دوباره به تدریس مشغول
 گردید.^{۳۸} در سال ۷۹۱ تولیت مدرسه
 «صرغتمش»^{۳۹} را پذیرفت و به تدریس
 حدیث بویژه كتاب «الموطأ» مالک
 پرداخت و همچنین تولیت خانقه
 «بیبرس» را نیز قبول کرد^{۴۰} ولی چند
 ماهی طول نکشید که او عزل گردید.^{۴۱}
 در سال ۸۰۱ دوباره منصب قضا را به
 عهده او گذاشتند.^{۴۲} در سال ۸۰۲ به
 قدس و بیت اللحم و زیارت خلیل رفت
 و در اواخر ماه رمضان همان سال
 بازگشت و به دلیل ساعیتها در اواسط
 ماه محرم سال ۸۰۳ فرد دیگری را به
 جای او منصوب کردند و از اینرو
 تصمیم گرفت که فارغ از مسائل سیاسی
 و قضائی، صرفاً به تدریس و تأليف
 پردازد^{۴۳} ولی در ماه ربیع الاول از وی
 خواسته شد با سلطان به شام و مقابله با
 تیمور لنگ، برود^{۴۴}. او بدانجا رفت و
 با مذاکره و مانندن ۳۵ روز امان نامه
 گرفت و به مصر بازگشت.^{۴۵} تا سال

مقدمه ابن خلدون

جلد دوم

۵

عبدالرحمٰن بن خلدون

ترجمه

محمد پروین «نایابی



تهران ۱۴۰۳



ابن خلدون تأثیف مقدمه را ابتکار فکر خود می داند و خود را از این که از دیگران تلقیه کرده یا مطالب را از آنان اقتباس کرده باشد، مبایراً می داند و معتقد است که با « توفیق الهی » توانسته است فتح بابی کند و بذری بپاشد و راه محققان را برای اصلاح و تکمیل هموار نماید.

سابقه ابن خلدون شناسی

ابن خلدون شناسی و توجه به آرای علمی وی بویژه در تاریخ، جامعه شناسی و اقتصاد، کمتر از دو قرن است که آغاز شده است. مشهور شدن ابن خلدون در غرب بعد از کتاب و مقاله هامر (Hammer) و شولتز (Schulz) شروع شد. هامر کتابی در تاریخ اسلام به زبان آلمانی نوشت و برخی از آراء ابن خلدون را آورد و وی را « متسلکیوی عرب » نامید. همچنین مقاله ای در معروفی « مقدمه ابن خلدون » به فرانسه نوشت و در سال ۱۸۲۲ م در مجله « آسیا » عنوانین ابواب آن را بیان کرد و نوشت که عنوانین باب ششم به دست نرسیده است. در فاصله ای کم بعد از انتشار این مقاله، گارسن دتسی (Garcin de Tassy) نسخه کامل مقدمه ابن خلدون را با همه عنوانین فضول در کتابخانه پاریس یافت و عنوانین فضول را برای استفاده دانشمندان منتشر کرد. در سال ۱۸۲۵ م « شولتز » مقاله ای درباره ابن خلدون نوشت و خواستار ترجمه کامل و چاپ آن شد. در سال ۱۸۵۸ م کاتر میر اصل مقدمه را در سه جلد چاپ کرد^{۵۶} و در عین حال ترجمه آن را به زبان فرانسه آغاز نمود ولی زود در گذشت و این کار را « بارون دسلان » به پایان رسانید و ترجمه را با شرح و تعلیقه های خود بر آن در سه جلد در سالهای ۱۸۶۲ تا ۱۸۶۸ م چاپ کرد.

با چاپ این ترجمه ابن خلدون مورد توجه دانشمندان و متفکران بویژه اندیشمندان جامعه شناسی، تاریخ و اقتصاد قرار گرفت و حتی در اینکه واقعاً وی بنیانگذار فلسفه تاریخ است یا « اویکو » (Vico) و وی بنیانگذار جامعه شناسی است یا اگوست کنت، که پدر جامعه شناسی لقب گرفته است، نظریه های فراوانی اظهار گردید.^{۵۷} در بلاد اسلامی، علاوه بر ترجمه مقدمه به زبان ترکی^{۵۸} و فارسی^{۵۹} درباره ابن خلدون و نظریات علمی اش، مطالعی به صورت مقاله در مجلات یا در ضمن کتابها یا به صورت تألیفی مستقل نوشته شده است ولی نوعاً حول محور تاریخ فلسفه، جامعه شناسی و نظریه آن بوده است و کمتر به آرای تربیتی وی پرداخته شده است، یا نظریاتی به او نسبت داده شده ولی به کتاب وی مستند نگردیده است، یا تحلیل درست و تبیین جامعی از آرای تربیتی وی صورت نگرفته است؛ از این رو ضرورت داشت که به نظریات این متفکر، بدون گرایش به مباحث تاریخ و اجتماعی، و صرفاً به تبیین و بررسی آرای تربیتی

دسته بندی کلی و مباحث تربیتی کتاب گفته های ابن خلدون را در زمینه تعلیم و تربیت، می توان به چند دسته بندی کلی تقسیم کرد:

۱- گزارش وضع آموزش و پرورش، منابع درسی و آموزشی، مدارس و مراکز آموزشی، مواد آموزشی، مدت تحصیل، شیوه های آموزشی انواع علوم رایج در شهرها و روستاهای اهل مغرب، اندلس، آفریقا و مشرق.

۲- بیاناتی کوتاه در تاریخچه آموزش و پرورش از صدر اسلام تا زمان خودش و پیش فهایی که مسلمانان در علوم و صنایع به دست آورده اند.

۳- مباحث انسان شناسی و نظریات وی در طبیعت انسان، مدنی بودن او، وجود روح و پیوند آن با بدن، تمایز انسان از حیوان و مانند آن که زیر بنای آرای تربیتی اوست.

۴- معرفت شناسی و توانمندی در ک عقل، تمایز عقل تمیزی و تجربی، اقسام علوم.

۵- روان شناسی و مباحث راجع به نفس مانند: قوای مدرکه و محركه نفس، قوای باطنی از قبیل حافظه، حس مشترک، مخیله، تفاوت های هوشی افراد، حقیقت لذت.

۶- تعلیم و تربیت مانند: مراحل آموزش، روش های یادگیری، عوامل تربیت، هدف از آموزش و پرورش و توصیه های علمی تربیتی دیگر که معلمان و مردم باید در تعلیم و تربیت معلمان متربیان به کار بگیرند.

روش نگارش

روش نگارش ابن خلدون در بیان آرا و نظریات تربیتی و مسائل آن، در همه موارد یکسان نیست. گاه مسأله ای را در یک فصل به صورت کامل بررسی می کند و گاه مسأله ای را در فضول متعددی مطرح می نماید و در هر فصلی به جنبه ای از آن می پردازد و گاه یک مسأله را در فضول مختلف، به مناسبت یادآور می شود و آن را تکرار می کند.

ابن خلدون تأثیف مقدمه را ابتکار فکر خود می داند و خود را از که از دیگران تقلید کرده یا مطالب را از آنان اقتباس کرده باشد، مبایراً می داند و معتقد است که با توفیق الهی^{۶۰} توانسته است فتح بابی کند و بذری بپاشد و راه محققان را برای اصلاح و تکمیل هموار نماید.^{۶۱} این ادعای ابن خلدون بدین معنا نیست که از دیگران و تأثیفات آنان هیچ استفاده ای نکرده است، زیرا خود آثاری چند از ارسسطو، فاضی ابوبکر طرطوشی، ابن مقفع و... را یاد می کند و استادان متعددی را که تحت تعلیم و تربیت آنان قرار گرفته است، ذکر می نماید^{۶۲} و نقایص مطالب کتابها و شیوه های بحثی آنان را متذکر می شود.^{۶۳} علاوه بر آنکه به قصور خود اعتراف می کند و ناتوانی خود را از اجرای کار اعجازی مطرح می نماید.^{۶۴}

وی از جوانب مختلف، پردازم.

وضع آموزش و پرورش در عصر ابن خلدون
ابن خلدون، وضع آموزش و پرورش را در عصر خویش ترسیم
می کند و به تبیین و بررسی آن از زاویه های گوناگون می پردازد. هم
نمای کلی از آموزش و پرورش، اوضاع معلمان، کیفیت کار آنان،
مواد آموزشی، منابع درسی، مدت تحصیل، مکان تدریس ارائه
می کند و هم شیوه های گوناگون تعلیم و تربیت را در بلاد مختلف
تبیین و تحلیل می نماید و هم با تاریخ گذشته آموزش و پرورش،
بویژه صدر اسلام مقایسه و عوامل آن را بررسی می کند.

تصویر وی از وضع آموزش و پرورش عصر خود چنین است:
معلم در مسجد می نشست و آمادگی خود را برای آموزش اعلام
می کرد. مساجد دو دسته اند: یک دسته مساجد عمومی که در اختیار
حکومت اند، معلم باید با اجازه سلطان در آن مساجد به امر آموزش
پردازد. دسته دیگر مساجد محله که همسایگان مسجد به وی اعلام
رضایت می کنند.^{۶۰} به غیر از مساجد، ساختمانهای نیز برای آموزش و
پرورش، افراد ثروتمند از امرا و غیر هم می ساختند و برای آنان، همراه
با دامد ساختمانهای دیگر، وقف می کردند.^{۶۱}

معلمان آزاد بودند، نظارت و ارزیابی از کیفیت تدریس آنها،
وجود نداشت ولکن از نظر اخلاقی به آنان توصیه^{۶۲} می شد که کار را
هنگامی به عهده گیرند که اهلیت برای

آن داشته باشند و اگر کسی توانایی
تدریس ندارد نیاید درسی را پذیرد.^{۶۳}
البته از باب امر به معروف و نهی
از منکر، کسانی که امور حسبه را به
عهده داشتند، بر چگونگی تأدیب بدنبی
و جلوگیری از شدت ضرب، نظارت
می کردند.^{۶۴}

معلم عنصری و امانه از مقامهای
والای اجتماعی تلقی می گردید و
معلمی صرف اشغالی برای کسب درآمد
به حساب می آمد، برخلاف
صدر اسلام که علم جنبه حرفه ای و
شقلى نداشت بلکه جنبه تبلیغی داشت
و علماء و صاحب منصبان به عنوان
وظیفه دینی عهده دار آموزش
می شدند. ولی چون بتدریج آنان به کار
سلطنت و اداره کشور پرداختند، امر
تعلیم و تربیت را افرادی که آن را صرفًا
شقلى و سیله درآمد تلقی می کردند به
عهده گرفتند و از آن به بعد هر کسی از

کارهای دیگر باز می ماند به معلمی می پرداخت.^{۶۵}

هدف اصلی از آموزش یادگیری قرآن، حفظ و فهم آن بود و
شعار دین به حساب می آمد^{۶۶} و مواد آموزشی غیر از قرآن که محور
اصلی آموزش در همه مکتب خانه ها محسوب می شد، علوم
حدیث، فقه، خط نوشتن و یادگیری نگارش، اصول شعر، لغت،
ادب و حساب و مانند آن بود، ولی شیوه های آموزش در بلاد،
مختلف بوده است. در مغرب، در آغاز تحصیل متعلم ان تنها به
آموزش قرآن اکتفا می شد و در طول مدت تحصیل قرآن بجز آنچه
راجع به قرآن بود مانند رسم الخط، قواعد مختلف، آموزش دیگری
نداشتند و چنین تصور می شد که آموزش همزمانی مانع مهارت کافی
کودکان در قرآن می شود.^{۶۷}

اما روش آموزش در اندلس این بود که متعلم در آغاز تحصیل
خواندن و نوشتمن را باید می گرفت و سپس به یادگیری قرآن
می پرداخت. در نظام آموزش و پرورش اندلس گرچه آموزش قرآن
اصل بود ولی به آموزش موضوعات دیگری از قبیل ادبیات عرب،
شعر، خط نگاری، انشاء و مانند آن نیز پرداخته می شد و هدف این
بود که وقتی کودک به سن بلوغ می رسد در حد متوسط با موضوعات
فوق آشنا شده و مهارت لازم را کسب کرده باشد.^{۶۸}

شیوه آموزش در آفریقا، تقریباً، به مانند اندلس بود. در مدارس
علاوه بر آموزش قرآن به عنوان ماده اصلی درسی، حدیث، قوانین
علوم و دیگر مسائل غالباً تدریس
می شد. نظام آموزشی آفریقا متأثر از
نظام آموزشی اندلس بود زیرا معلمان
و مشايخ اندلسی به کودکان آفریقایی
آموزش می دادند.^{۶۹}

ابن خلدون درباره آموزش در
شرق، بنابر آنچه برای وی نقل شده
می گوید: آنها هم آموزش قرآن را با
مواد درسی دیگر، با هم داشته اند و
معلمون نیست عنایتشان به کدامین مواد
آموزشی بیشتر بوده است ولی آن طور
که برای مانع شده، هریک از مواد
درسی جدا آموزش داده می شده است
مثلاً آموزش خط، اتاق درس جدا و
معلم جدا، از آموزش قرآن با کتابهای
علمی دیگر داشته است.^{۷۰}

آموزش رسمی در همه این بلاد از
اواسط دوران کودکی آغاز می شده و تا
سنین بلوغ و حتی جوانی ادامه داشته
است.^{۷۱} هر فردی به فراخور
استعدادش تا حصول ملکه علمی در

الْعِبَرُ تَارِيْخُ اِبْنِ خَلْدُونَ

جلد اول

ترجمه

عبدالحق زادی



مؤسسه مطالعات تحقیقاتی فرهنگ

ابن خلدون در بیان وضع آموزش مصر خویش، گفت
کتابهای تأثیف شده را، که به عنوان منابع درسی همه
آنها آموزش داده می شده، برسی و از آن انتقاد می کند و
می گوید: لزوم فراگیری همه این منابع و حفظ آنها، و
آشنا شدن با اصطلاحات مختلف بغدادی، مصری،
قیروانی، قره‌بی و غیره، از یک سو و محدودیت زمان
تحصیل و عمر متعلم از سوی دیگر باعث می شود که
متعلم از تحصیل علوم موره نیاز بازماند.

تحصیل علوم مورد نیاز بازماند.

اگر معلمان آموزش را به مسائل ضروری و مذهبی محدود سازند
دچار کمبود وقت نمی شوند و آموزش هم آسانتر خواهد بود. ولی
متأسفانه معلمان به آموزش انبوه از مواد غیر ضروری، عادت کرده اند
و شیوه خود را تغییر نخواهند داد.^۵

ابن خلدون علاوه بر اینکه به کثرت کتابهای تأثیف شده در موضوعات
گوناگون و مراکز آموزشی بزرگ^۶ و پیشرفتهای علمی در بلاد مختلف
بویژه بلاد عجم مانند فارس، خراسان، ماوراء النهر و...^۷ توجه می دهد،
در اوضاع تعلیم و تربیت، تمدن و پیشرفتهای علمی و صنعتی آن روز، به
طور کلی چنین اظهارنظر می کند:

در مغرب تعلیم و تعلم در حال افول است، از دانش و هنر دیگر
چندان خبری نیست و همه آثار تمدن و فرهنگ گذشته، جز میزان
اندکی که دولت موحدان مراکش در مدت کم به آن بها دادند، از بنین
رفته است.^۸ اندلس هم عنایتشان به علوم مختلف کم شده و جز
فنون ادبیات و عربیت چیزی ندارند، نه از فقه و نه از علوم عقلی،
چندان خبری نیست.

اینها به دلیل آن است که جمعیت در این بلاد کاهش یافته، دولتها
به کشمکش با یکدیگر مشغولند و به فکر توسعه علمی نیستند،^۹ اما
در بلاد مشرق به علم و آموزش بها می دهند و پیشرفتهایی را در
رشته های علوم و صنایع به دست می آورند.^{۱۰} و این به دلیل آن است
که جمعیت آنها زیاد است و دارای تمدن قومی اند. آنان به مانند مصر
مدارس و مراکز آموزشی بزرگی ساخته اند و برای آن موقوفات قرار
داده اند و تحصیل فرزندان و نسلهای بعدی را تضمین کرده اند و
اصولاً مدرسه سازی و وقف برای مقاصد عالی آموزش و پرورش
در جامعه به صورت فرهنگ درآمده است و به همین جهت متعلم و
معلم در آنجا فراوانند و بازار دانش بسیار پر رونق است.^{۱۱}

ابن خلدون درباره بلاد اروپایی در آن زمان هم اظهارنظر می کند
و می گوید:

آن طور که به مارسیده است مردم آنجا در علوم فلسفی پیشرفت
کرده اند، متعلم و استاد و مراکز و مدارس عالی زیاد دارند و کم بودی
در فضای آموزشی ندارند.^{۱۲}

موضوعی خاص به درس ادامه می داده یا پس از مدتی خسته می شده
و ترک تحصیل می نموده است یا به دلیل به کار گیری شیوه های
درست آموزشی فرد در مدتی معقول به مدارج علمی راه می یافته
است یا در اثر شیوه های نادرست مدت تحصیل طولانی می شده و
احیاناً به ترک تحصیل عده ای می انجامیده است.

از این رو ابن خلدون معتقد است دلیل اینکه مدت سکونت
دانش آموز ۱۶ سال در خوابگاه مدارس قرار داده شده بود، این است
که شیوه های نامطلوب آموزشی موجب طولانی شدن دوران تحصیل
می شده است ولی در تونس به دلیل شیوه های معقول در آموزش
مدت سکونت دانش آموز ۵ سال قرار داده شده است زیرا فرد می تواند
در این مدت در هر موضوع علمی صاحب ملکه بشود و مهارت های
لازم آن را فراگیرد.^{۱۳}

ابن خلدون مراحل آموزشی را در تونس از قاضی ابویکربن عربی
از کتاب سفرنامه اش بدین صورت نقل می کند و آن را بسیار پستنده
می داند. آموزش دورشته علمی همزمان متنوع است جز برای
متعلم انی که از استعداد فوق العاده برخوردارند. بنابراین برای افراد
عادی آموزش بدین ترتیب انجام می شود:

۱- آموزش قواعد عربی

۲- حساب و تمرین قواعد آن

۳- خواندن قرآن (آموزش قرائت قرآن پس از آن دو مرحله،
بادگیری قرآن را برای متعلم آسانتر می سازد.)

۴- آموزش اصول دین

۵- اصول فقه

۶- آموزش علم جلد

۷- آموزش حدیث

۸- آموزش علوم دیگر

ابن خلدون این مراحل آموزش را گرچه خوب و صحیح می داند
ولی معتقد است که نمی تواند در جوامع مختلف پیاده شود زیرا عادت
مردم در اکثر بلاد اسلامی این است که آموزش با قرآن شروع شود.
دلیل این عادت هم دو امر است:

الف - آموزش را به عنوان تبرک و کار ثواب آغاز نمایند.

ب - می ترسند که برای ادامه تحصیل کودکانشان آفاتی به وجود
بیاید و آنان بدون آنکه قرآن را یاد گرفته باشند ترک تحصیل کنند و در
سنین بلوغ و جوانی چه بسا به ساحل بطالت منحرف شوند و جذب
قرآن نشوند.^{۱۴}

ابن خلدون در بیان وضع آموزش عصر خویش، کثرت کتابهای
تأثیف شده را، که به عنوان منابع درسی همه آنها آموزش داده
می شده، برسی و از آن انتقاد می کند و می گوید: لزوم فراگیری
همه این منابع و حفظ آنها، و آشنا شدن با اصطلاحات مختلف
بغدادی، مصری، قیروانی، قره‌بی و غیره، از یک سو و محدودیت
زمان تحصیل و عمر متعلم از سوی دیگر باعث می شود که متعلم از

۵۷. همان، ص ۲۴۹-۲۵۹.
۵۸. ترجمه مقدمه به زبان ترکی توسط بیرزیزاده صاحب افندی وجودت پاشا، در حدود بیش از یک قرن قبل از چاپ اصل مقدمه به زبان عربی انجام شده است. ر. ک. دراسات، ص ۱۲۹.
۵۹. ترجمه مقدمه به زبان فارسی توسط محمد پروین گنابادی انجام شده و در دو جلد از سال ۱۳۳۶ شن تاکنون بیش از هفت بار چاپ شده است.
۶۰. این خلدون، مقدمه این خلدون، ص ۲۲۰، انتشارات استقلال، تهران، ۱۴۱۰ ه.
۶۱. همان، ص ۴۳۷.
۶۲. این توصیه از ناحیه دانشنامه‌ای چون خود این خلدون می‌شد.
۶۳. مقدمه این خلدون، ص ۲۰۱.
۶۴. همان، ص ۲۲۵.
۶۵. همان، ص ۲۹-۳۰.
۶۶. همان، ص ۵۳۷.
۶۷. این شیوه شروع تحقیق بود چه برای کودکان، نوجوانان و چه برای جوانان و بزرگسالان.
۶۸. مقدمه این خلدون، ص ۵۳۸.
۶۹. همان.
۷۰. همان.
۷۱. همان، ص ۵۳۹-۵۳۸.
۷۲. همان.
۷۳. همان، ص ۴۳۲.
۷۴. همان، ص ۵۴۰.
۷۵. همان، ص ۵۳۱-۵۳۲.
۷۶. همان، ص ۴۳۵.
۷۷. همان، ص ۵۴۵-۵۴۳.
۷۸. همان، ص ۴۲۲-۴۲۰، ۴۳۶.
۷۹. همان، ص ۴۳۲.
۸۰. همان، ص ۴۳۷.
۸۱. همان، ص ۴۲۴-۴۲۵.
۸۲. همان، ص ۴۸۱.
۸۳. همان، ص ۷۴۲-۷۴۰.
۸۴. این قلیبی ترین چاپ مقدمه به زبان عربی (زبان اصل) است که در پاریس منتشر شد. ر. ک. سالح الحصري، دراسات عن مقدمه این خلدون، ص ۱۲۷.
۸۵. صاحب کتاب «الاحاطة في تاريخ غرناطة» ر. ک. حناالفاخوری، تاریخ فلسفه در جهان اسلامی، ص ۷۱۲.
۸۶. ساطع الحصري، دراسات عن مقدمه این خلدون، ص ۹۶، دارالكتاب العربي، بیروت.
۸۷. این کتاب جدآگاهه نیز، متعدد چاپ شده است از جمله انتشارات استقلال تهران که فعلاً در بازار موجود است.
۸۸. مطالب جلد ۶ و ۷ آن قسم است که راجع به تاریخ بلاد مغرب است به زبان فرانسه ترجمه و در سال ۱۸۵۲ و ۱۸۵۶ در دو جلد در الجزایر و در سالهای ۱۹۲۵ و ۱۹۲۷ در پاریس چاپ و منتشر شد. ر. ک. ساطع الحصري، دراسات عن مقدمه این خلدون، ص ۹۸، دارالكتاب العربي، بیروت.
۸۹. مهمترین اصول و قواعد تربیتی در دو فصل ۲۹ و ۳۱ از باب ششم تحت عنوان‌های «تعلیم العلوم» و «تعلیم الولدان» ذکر گردیده است.
۹۰. بنایر چاپ پاریس شصت و یک فصل.
۹۱. این خلدون، مقدمه این خلدون، ص ۴۰، انتشارات استقلال، تهران.
۹۲. همان، ص ۵۸۸.
۹۳. حناالفاخوری و خلیل الجر، تاریخ فلسفه در جهان اسلامی، ترجمه عبدالحمید آیتی، ص ۷۲-۷۱، ۷۲-۷۱، آموزش انقلاب اسلامی، تهران، چاپ سوم.
۹۴. همان، ص ۴۰.
۹۵. همان، ص ۷.
۹۶. این قلیبی ترین چاپ مقدمه به زبان عربی (زبان اصل) است که در پاریس منتشر شد. ر. ک. سالح الحصري، دراسات عن مقدمه این خلدون، ص ۱۲۷.
۹۷. گنابادی، ترجمه مقدمه این خلدون، ج ۱، مقدمه مترجم، ص ۵۷.
۹۸. این خلدون، تاریخ این خلدون، ج ۲، ص ۵۰۳.
۹۹. این خلدون، تاریخ این خلدون، ج ۲، ص ۵۴۵-۵۴۸.
۱۰۰. همان، ص ۵۱۱.
۱۰۱. آبرت نصری، برداشت و گزیده‌ای از مقدمه این خلدون، ترجمه دکتر محمد علی شیخ، ص ۵، انتشارات دانشگاه شهید بهشتی، ۱۳۶۳ ش.
۱۰۲. اشیلیه (سویل) شهری بزرگ در منطقه اندلس در جنوب اسپانیا. دهدزا، لغت‌نامه فلسفه اسلامی، ترجمه جواد طباطبائی، ج ۶، ص ۲۶۱۵ و ۷، ص ۳۷۵.
۱۰۳. این خلدون، تاریخ این خلدون، ج ۷، ص ۵۰۹.
۱۰۴. همان، ج ۲، ص ۲۹۳.
۱۰۵. همان، ج ۷، ص ۵۱۰.
۱۰۶. گنابادی، محمد پروین، ترجمه مقدمه این خلدون، ج ۱، ص ۴۲، ۶۴۹-۶۴۸.
۱۰۷. همان، ص ۶۴۰.
۱۰۸. گنابادی، محمد پروین، ترجمه شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۶۹.
۱۰۹. این خلدون، تاریخ این خلدون، ج ۷، ص ۵۳۲.
۱۱۰. ر. ک. همان، ص ۳-۵۰۳-۵۳۱.
۱۱۱. همان، ص ۵۲۲.
۱۱۲. همان، ص ۵۳۳.
۱۱۳. همان.
۱۱۴. همان، ص ۵۳۴.
۱۱۵. از جمله اساتید، استادانی بودند که صراغتمش که بانی آن سبیف الدین این خلدون آمده غلط است زیرا در صفحه ۶۸۰ «سرغتمش» آمده و مدرسه صراغتمش که بانی آن سبیف الدین ضراغتمش ناصری بوده است، معروف است. ر. ک. پاورقی ۵ همان، ص ۶۷۸.
۱۱۶. همان، ج ۷، ص ۵۳۶.
۱۱۷. همان، ج ۷، ص ۵۳۸.
۱۱۸. گنابادی، ترجمه مقدمه این خلدون، ج ۱، مقدمه مترجم، ص ۶۹۰.
۱۱۹. همان، ص ۷۱۵.
۱۲۰. همان، ص ۷۱۷.
۱۲۱. همان، ص ۷۲۹.
۱۲۲. همان، ص ۷۴۰-۷۴۱.
۱۲۳. همان، ص ۵۳۹.
۱۲۴. همان، ص ۵۴۰-۵۳۹.